

No. 4556

**CEYLON
and
BULGARIA**

Trade Agreement. Signed at Colombo, on 19 June 1956

Official text: English.

Registered by Ceylon on 11 November 1958.

**CEYLAN
et
BULGARIE**

Accord commercial. Signé à Colombo, le 19 juin 1956

Texte officiel anglais.

Enregistré par Ceylan le 11 novembre 1958.

No. 4556. TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF CEYLON AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA. SIGNED AT COLOMBO, ON 19 JUNE 1956

The Government of Ceylon and the Government of the People's Republic of Bulgaria being equally desirous of establishing and extending direct trade relations between their respective countries on the basis of equality and mutual benefit have resolved to conclude a Trade Agreement for that purpose and have agreed as follows :

Article 1

The Government of Ceylon and the Government of the People's Republic of Bulgaria agree to facilitate the exchange of goods between their respective countries with a view to establishing and furthering direct trade between them.

Article 2

The Lists "A"² and "B"² of commodities available for export from each of the two countries to the other, which are appended to this Agreement, shall not be construed as excluding the exchange of other goods which are not itemised.

Both Contracting Parties will take all appropriate measures in order to facilitate the mutual exchange of goods. With a view to the fulfilment of this object, the authorities of both countries will issue the necessary import and export licences in accordance with the laws and regulations in their respective countries.

Article 3

1. Both Contracting Parties agree to apply in respect of Customs duties and charges imposed on the importation and exportation of goods between Ceylon and Bulgaria most-favoured-nation treatment.

2. The provisions of paragraph 1 shall not however apply to the grant or continuance of any :

(a) advantages accorded by either of the Contracting Parties to contiguous countries in order to facilitate frontier traffic;

¹ Came into force on 19 June 1956, the date of signature, and was ratified by both Governments on 4 April 1957, in accordance with article 8.

² See p 28 of this volume.

- (b) advantages resulting from any Customs Union or preferences or free trade area to which either of the Contracting Parties is or may become a party;
- (c) advantages accorded by virtue of multilateral economic agreements relating to international commerce.

Article 4

Each Contracting Party shall accord to the ships of the other Contracting Party in the matter of duties or tonnage, harbour pilotage, lighthouse or other analogous charges levied in the ports of either Contracting Party, treatment no less favourable than that accorded to the ships of any other foreign country.

Article 5

The Government of the People's Republic of Bulgaria recognises the desire of the Government of Ceylon to encourage Ceylonese to engage in export and import trade, and acknowledge its policy of Ceylonisation. With a view to assisting in the successful implementation of this policy, the Government of the People's Republic of Bulgaria will encourage the appointment of Ceylonese as agents in Ceylon for products of Bulgarian origin.

For its part the Government of Ceylon will, whenever a case of particular hardship results from the regulations in force, or to be brought into force with regard to the Ceylonisation of trade, give sympathetic consideration to any request placed before it by competent Bulgarian quarters.

Article 6

During the validity of this Agreement, the Contracting Parties agree, in order to facilitate the execution of this Agreement, to consult each other in respect of any matters arising from or in connection with the supply of goods between the two countries either by means of a Joint Committee of officials or in any other manner as may be mutually agreed upon.

Article 7

Payments and other charges in connection with the import and export of goods between the two countries shall be settled in accordance with the Payments Agreement signed today, which Agreement shall be an integral part of the Trade Agreement.

Article 8

This Agreement will become operative on the date of its signature subject to approval or ratification by both Governments, and shall be valid for a period of one year.

In case neither of the Contracting Parties shall have given notice three months before the expiry of the said period of its intention to terminate or modify this Agreement, it will automatically be prolonged each time for another period of one year. If either party gives notice of its intention to modify this Agreement, both parties will meet together to discuss and agree upon the terms of modifications proposed.

On the expiry or termination of this Agreement, all the obligations under this Agreement shall be fulfilled in accordance with the provisions of this Agreement.

DONE in duplicate at Colombo on 19th day of June, 1956 in English, both copies being equally authentic.

For the Government
of Ceylon :

(Signed) S. F. AMERASINGHE

For the Government
of the People's Republic
of Bulgaria :

(Signed) I. K. PERPELIEV

LIST "A"

OF COMMODITIES AVAILABLE FOR EXPORT FROM CEYLON TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Rubber. | 9. Coconut Oilcakes. |
| 2. Tea. | 10. Desiccated Coconut. |
| 3. Coconut Oil. | 11. Essential Oils. |
| 4. Cocoa Beans. | 12. Coir Fibre and Coir Yarn. |
| 5. Spices. | 13. Fresh Coconuts. |
| 6. Hides and Skins. | 14. Handicrafts. |
| 7. Copra. | 15. Miscellaneous. |
| 8. Graphite. | |

LIST "B"

OF COMMODITIES AVAILABLE FOR EXPORT FROM THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA TO CEYLON

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Machinery and equipment including building machinery, woodworking machinery, agricultural machinery, pumping and compressing machinery, &c. | 5. Cement. |
| 2. Electric equipment and materials. | 6. Asbestos cement tubes and sheets. |
| 3. Concrete reinforcing bars. | 7. Wall and floor tiles. |
| 4. Window glass. | 8. Household porcelain. |
| | 9. Enamel ware. |
| | 10. Textiles. |
| | 11. Chemicals. |

12. Coal.
 13. Drugs and medicines.
 14. Essential oils.
 15. Timber, plywood, steam beach wood.
 16. Hollow glass ware.
 17. Rice.
 18. Flour.
 19. Flour products, biscuits, &c.
 20. Powdered milk.
 21. Sugar and sugar products.
 22. Pulp, strawberry, apricot, apple, quince and plum.
 23. Compotes, peach, apricot, pear and cherry.
 24. Jams, strawberry, cherry and apricot.
 25. Fresh and dried fruits.
 26. Canned fruits and vegetables.
 27. Wines, brandies and liqueurs.
 28. Haberdashery.
 29. Handicraft products.
 30. Hurricane lanterns.
 31. Cigarettes and pipe tobacco.
 32. Shoes.
 33. Miscellaneous.
-